

## Jesús - Chinantec, Quiotepec

### Júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> 'e gajmaa<sup>1</sup>a San Marcos

Cwoo<sup>1</sup>o Wó<sup>3</sup> saai<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> jmi<sup>21</sup> júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> li jo 'in tsá<sup>2</sup> seein<sup>21</sup>

1.1 La lo ga'láa<sup>2</sup> 'wii<sup>212</sup> júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> tya' Jesucristo, Jóon<sup>1</sup> Dios 'ii.

1.14-15

**'Láa<sup>2</sup> Jesús 'wii<sup>212</sup> to<sup>2</sup> tya'a coon<sup>21</sup> li sii<sup>21</sup> Galilea**

1.14 Mo liciiin<sup>21</sup> 'e ga'l<sup>2</sup> Wó<sup>3</sup> 'nuñi<sup>3</sup> joon gangóo<sup>1</sup>o Jesús coon<sup>21</sup> li sii<sup>21</sup> Galilea. Cwoo<sup>1</sup>o Jesús júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> tya' Dios.

1.15 Joon gajin<sup>2</sup> Jesús sii<sup>21</sup>i tsá<sup>2</sup>:

—Gatyii<sup>21</sup>a, gatí<sup>2</sup> 'ii<sup>21</sup>. Xuu 'ná<sup>1</sup>gi 'e tí<sup>2</sup> jiin<sup>21</sup> wa'a tyu<sup>2</sup> Dios to<sup>2</sup> tsá<sup>2</sup>. Unsii<sup>2</sup>naa' 'e 'i<sup>1</sup>-oo' joon la ja<sup>2</sup>mo 'i<sup>1</sup>-oo' 'e júu<sup>3</sup> tya' xiiala 'itiin<sup>13</sup> tsá<sup>2</sup> —jin<sup>2</sup> Jesús.

1.21-27

**Jaain<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> 'in 'yui 'in 'liii<sup>3</sup> alma tya'a**

1.21 Tyaliin<sup>1</sup> Jesús coon<sup>13</sup> 'in ngi<sup>1</sup> coon<sup>13</sup>on coon<sup>21</sup> fuu<sup>21</sup> sii<sup>21</sup> Capernaum. Joon mo gatí<sup>2</sup> jmi<sup>212</sup> 'e 'ii<sup>2</sup> 'woo<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> Israel ga'l<sup>2</sup> Jesús 'e cwo<sup>1</sup> sinagoga do. Joon ga'láa<sup>2</sup> 'wii<sup>212</sup> 'e<sup>2</sup>e tsá<sup>2</sup> júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup>.

1.22 Líi<sup>1</sup> tsa'goo<sup>21</sup>-tsi tsá<sup>2</sup> jilaa<sup>21</sup> 'e jin<sup>2</sup> Jesús tsu 'wii<sup>13</sup> ga'e<sup>2</sup>e Jesús tsá<sup>2</sup> lawa jaain<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> feei<sup>1</sup> jon'on la líii<sup>1</sup> 'in tifo<sup>2</sup> tya' ley tya' Moisés.

1.23 Joon tsi inuu cwo<sup>1</sup> do 'yui jaain<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> 'in 'yui 'in 'liii<sup>3</sup> alma tya'a. Joon gafa<sup>21</sup> 'in tsá<sup>2</sup> do cwáain<sup>1</sup> tya' 'in 'liii<sup>3</sup> do joon gajin<sup>2</sup>in sii<sup>21</sup>i Jesús:

1.24 —'Ee li 'u<sup>21</sup>u jee<sup>212</sup> jna'a Jesús tsá<sup>2</sup> Nazaret? 'Tí gañi<sup>11</sup> 'e untyee<sup>1</sup>u'u jna'a? Cwii<sup>1</sup>moo 'nu. Joon<sup>1</sup> Dios 'nu. 'In tyú<sup>1</sup>mo 'nu —gajin<sup>2</sup> 'in tsá<sup>2</sup> do cwáain<sup>1</sup> tya' 'in 'liii<sup>3</sup> 'yui alma tya'a.

1.25 Joon gajin<sup>2</sup> Jesús sii<sup>21</sup>i 'in 'liii<sup>3</sup> 'yui alma tya' 'ido:

—Jo too<sup>21</sup> mii<sup>13</sup>. Tiui<sup>2</sup> 'in tsañuu<sup>1</sup> no.

1.26 Joon 'in 'liii<sup>3</sup> do gajmaa<sup>1</sup>a cii<sup>1</sup> 'in tsañuu<sup>1</sup> do. Joon mi yui<sup>13</sup> ga'oo<sup>1</sup>o joon gacwañi<sup>1</sup> 'in 'liii<sup>3</sup> 'yui alma tya' 'ido.

1.27 Jilee<sup>21</sup>mo ganga'goo<sup>21</sup>-tsi líili<sup>1</sup>. Joon gaunngii<sup>1</sup> la 'oo<sup>3</sup> ruu<sup>21</sup>i:

—'Ee-gi lo no? 'Ee-gi júu<sup>3</sup> 'múui<sup>2</sup> lo no? 'In-gi 'in tsañuu<sup>1</sup> lo? Tyu<sup>2</sup> to<sup>2</sup> ca jilee<sup>21</sup>, ca 'in 'liii<sup>3</sup> taai<sup>2</sup> alma tya' tsá<sup>2</sup> nuu<sup>12</sup>u to<sup>2</sup> tyu<sup>2</sup> 'ino.

1.32-34

**Un'láai<sup>2</sup> Jesús fúui<sup>1</sup> tsatsaa<sup>13</sup>**

1.32 Mo galiciin<sup>21</sup>gi joon mo gayoin<sup>2</sup> ñi<sup>1</sup> joongi mi canuu<sup>21</sup>xu joon gajajeei<sup>13</sup> tsá<sup>2</sup> jilee<sup>21</sup> tsatsaa<sup>13</sup> li siin<sup>12</sup> Jesús. Joongi jajeei<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> jilee<sup>21</sup> 'in taai<sup>2</sup> 'in 'liii<sup>3</sup> alma tya'a.

1.33 La tsoi<sup>2</sup> fuu<sup>21</sup> gangatyéein<sup>1</sup> 'ooca'nú<sup>1</sup> li tyiin<sup>1</sup> Jesús.

1.34 Fúu<sup>1</sup>mo 'in gaun'láai<sup>2</sup> Jesús. 'Láai<sup>2</sup> nii<sup>2</sup> jmoowúu<sup>1</sup> líii<sup>1</sup> 'in tsá<sup>2</sup> do. Joongi fúu<sup>1</sup>mo 'in 'liii<sup>3</sup> ga'woo<sup>1</sup>i Jesús alma tya' tsá<sup>2</sup>. Pe Jesús do jo gacwoo<sup>1</sup>o faa<sup>21</sup> 'in 'liii<sup>3</sup> do tsu ñi<sup>1</sup> 'ido 'iin 'i.

2.1-12

**Jesús un'láai<sup>2</sup> jaain<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> 'waa<sup>21</sup> cwoo<sup>21</sup>o tii<sup>2</sup>i**

2.1-2.2 Ningóo<sup>13</sup>xu tún<sup>2</sup> mo ga'í<sup>2</sup> Jesús fuu<sup>21</sup> Capernaum. Joon mo galiñii<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> tyíin<sup>1</sup>in coon<sup>21</sup> inuu galicaain<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> fúui<sup>1</sup> liiñi<sup>1</sup>. Gacuu<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> jiin<sup>13</sup> jo 'í<sup>2</sup>gi inuu. Jo 'í<sup>2</sup>gi tsá<sup>2</sup> 'ooa'nú<sup>1</sup>. Joon Jesús gacwoo<sup>1</sup> júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> tya' Dios.

2.3 La 'ii<sup>212</sup> joon tyaliin<sup>1</sup>in tyúuin<sup>2</sup> tsañuu<sup>1</sup>. Jée<sup>1</sup>i jaain<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> sitsuu<sup>13</sup>. Jo lí<sup>2</sup>gi nii<sup>12</sup>i cwoo<sup>21</sup>o tii<sup>2</sup>i.

2.4 Pe jo lí<sup>2</sup> tyaliin<sup>1</sup> ca ti li siin<sup>12</sup> Jesús 'wii<sup>13</sup> fúui<sup>1</sup> liiñi<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> taai<sup>2</sup> inuu do. Joon ganáa<sup>1</sup> coon<sup>21</sup> too<sup>21</sup> li 'yu' nú<sup>1</sup>. Náa<sup>1</sup>a 'yu' li tyíin<sup>1</sup> Jesús. Joon li ganáa<sup>1</sup> do-o, joon gaxiia<sup>21</sup> 'in tsatsaa<sup>13</sup> do tsíin<sup>2</sup> ni tyi<sup>1</sup>.

2.5 Mo gani<sup>2</sup> Jesús 'e jo<sup>1</sup>o líi<sup>2</sup>i 'in tsá<sup>2</sup> tyúuin<sup>2</sup> do. Joon gajin<sup>2</sup> Jesús sii<sup>21</sup>i 'in tsatsaa<sup>13</sup> do:

—Yuu<sup>21</sup> tyiia, 'ín<sup>13</sup>moo tsaa<sup>2</sup> tyi'i.

2.6 Pe 'inlii<sup>13</sup> tifo<sup>2</sup> tya' ley 'in néei<sup>1</sup> do ga'i<sup>1</sup>-tsi:

2.7 “¿Ee li 'e faa<sup>21</sup> 'in tsañuu<sup>1</sup> lo la no? Júu<sup>3</sup> 'laa<sup>21</sup> tya' Dios faa<sup>21</sup> 'ino. Jiin<sup>13</sup> jaain<sup>21</sup> jo lí<sup>2</sup> 'ín<sup>2</sup> tsaa<sup>2</sup> tya' tsá<sup>2</sup>. Jiin<sup>13</sup> 'ña'a Dios lí<sup>2</sup> 'ín<sup>2</sup> tsaa<sup>2</sup> tya' tsá<sup>2</sup>”.

2.8 Ñi<sup>1</sup> Jesús 'ee 'i<sup>1</sup>-tsi 'in tifo<sup>2</sup> joon gajin<sup>2</sup>in:

—¿Ee li 'i<sup>1</sup>-oo' la no?

2.9 ¿Noo 'e jo taai<sup>21</sup>gi fuu<sup>212</sup>uu 'in tsatsaa<sup>13</sup> no: “Í in<sup>13</sup>moo tsaa<sup>2</sup> tyi'i”, si fuu<sup>212</sup>uu 'ee; “Ráan<sup>2</sup>un no, saa<sup>13</sup> tyi<sup>1</sup> raan<sup>1</sup>un ni no joon ngi<sup>2</sup> no”?

2.10 Pe joon cwolini<sup>2</sup>ii<sup>1</sup> 'e jna-a 'in Ruu<sup>21</sup>na Tsá<sup>2</sup> mo taan<sup>1</sup>na fu juncwii<sup>21</sup> líi<sup>21</sup>oo 'íi<sup>13</sup>na tsaa<sup>2</sup> tya' tsá<sup>2</sup>. Ñíi<sup>2</sup>duu<sup>1</sup> 'elo —jin<sup>2</sup> Jesús sii<sup>21</sup>i tifo<sup>2</sup> do.

Joon gajin<sup>2</sup> Jesús sii<sup>21</sup>i 'in tsatsaa<sup>13</sup> do:

2.11 —'Nu-u fuu<sup>212</sup>uu, ráan<sup>2</sup>un no, saa<sup>13</sup> tyi<sup>1</sup> raan<sup>1</sup>un no, joon cweei<sup>2</sup> fu tyi'i.

2.12 Tsifu joon 'in tsatsaa<sup>13</sup> garóon<sup>2</sup>on 'a li raain<sup>1</sup> do. Joon saa<sup>12</sup>a tyi<sup>1</sup> tya'a do joon gacwo'ii<sup>1</sup> la jóø<sup>2</sup> jileei<sup>21</sup> 'in taai<sup>2</sup> do. 'Wii<sup>13</sup> joon jilee<sup>21</sup>mo ganga'goo<sup>21</sup>-tsi. Joon gacwo<sup>1</sup>o 'maai<sup>13</sup> Dios joon gajin<sup>2</sup>in:

—Jiin<sup>13</sup> coon<sup>21</sup> 'naa<sup>13</sup> jo mo nee<sup>21</sup>e' 'e la no.

4.35-41

**Jesús jmoo<sup>1</sup>o 'e jon<sup>1</sup> tyí<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> 'e jnóo<sup>1</sup> jmií<sup>21</sup>**

4.35 Jmií<sup>212</sup> joon mo ga'i<sup>2</sup> nuu<sup>21</sup> joon gasii<sup>21</sup>i Jesús tsá<sup>2</sup> tya'a:

—Moo<sup>21</sup>o' li' ngoo<sup>13</sup> tyíi<sup>1</sup> no.

4.36 Joon natáa<sup>1</sup>i tsá<sup>2</sup> tya' Jesús tsi barco li tyíin<sup>1</sup> Jesús. Joon do-o gatiui<sup>21</sup> jilee<sup>21</sup>mo tsá<sup>2</sup> téin<sup>2</sup> ti' tyíi<sup>1</sup> do. Joon ngaliin<sup>1</sup>gixu barcos 'eliíi<sup>13</sup> coon<sup>13</sup>on.

4.37 Pe joon garoon<sup>1</sup>on coon<sup>21</sup> tyí<sup>2</sup> tá<sup>2</sup> liiñi<sup>1</sup>. Joon gajnáa<sup>1</sup> jmií<sup>21</sup> ca tsi barco do. La do-o garøøi<sup>1</sup> jmií<sup>21</sup> tsi barco tya'a.

4.38 Joon raain<sup>1</sup> Jesús cwuu<sup>21</sup>i ca tí<sup>2</sup> tu'mii<sup>2</sup> barco do. Cwuu<sup>21</sup>i tsín<sup>2</sup> mootyíi<sup>1</sup> coon<sup>21</sup> ni tu'mi<sup>2</sup>xu. Joon gaunjnaa<sup>1</sup>-tsi tsá<sup>2</sup>. Joon gajin<sup>2</sup>in gasii<sup>21</sup>i 'ii:

—iTifo<sup>2</sup> tyii<sup>1</sup>! ¿Ti jo cwáain<sup>1</sup> tyi'i 'e júun<sup>2</sup>mo'?

4.39 Joon garóon<sup>2</sup>on Jesús. Joon gatyuu<sup>13</sup>mo 'e tyí<sup>2</sup> do. Joon gasii<sup>21</sup>i jmií<sup>21</sup>:

—Jo too<sup>21</sup> mií<sup>13</sup>, catii<sup>2</sup>.

Joon tsifu gajaan<sup>1</sup> 'e tyí<sup>2</sup> do. Jilaa<sup>21</sup> ga'ii<sup>2</sup> tii<sup>2</sup>.

4.40 Joon gasii<sup>21</sup>i Jesús tsá<sup>2</sup> tya'a:

—¿Ee li 'goo<sup>21</sup> 'lii<sup>21</sup>? ¿Ee li' jo jai<sup>2</sup> líi<sup>2</sup>gii<sup>2</sup> Dios?

4.41 Jileei<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> tya'a gafoo<sup>1</sup>i líiñi<sup>1</sup> joon sii<sup>2</sup>i jee<sup>212</sup> 'ii:

—¿T'in-gi lo no? Jilaa<sup>21</sup> tyí<sup>2</sup> joon jilaa<sup>21</sup> jmii<sup>21</sup> nũũ<sup>13</sup> un to<sup>2</sup> tyũ<sup>2</sup> 'ino.

5.22-24

5.22 Joon gajó<sup>2</sup> jaain<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> 'in tyũ<sup>2</sup> to<sup>2</sup> cwo<sup>1</sup> sinagoga. Jairo sii<sup>21</sup> 'ido. Mo ganí<sup>2</sup> Jairo Jesús joon gatyíia<sup>2</sup> 'wii<sup>212</sup> tíi<sup>2</sup> Jesús.

5.23 Joon gamii<sup>1</sup> tyani Jesús jin<sup>2</sup>in:

—Jjúun<sup>2</sup> mo xuui<sup>212</sup> tsamí<sup>2</sup> tyiia. Jmaa<sup>2</sup> feei<sup>1</sup>-o'o 'wii<sup>212</sup> tyiia. Ní<sup>2</sup>in; nítan<sup>12</sup> an cwo<sup>1</sup> o tya'a. Joon cwo'láai<sup>2</sup>, cwosen<sup>21</sup> mo.

5.24 Joon gangóo<sup>1</sup> Jesús coon<sup>13</sup> 'in tsañũũ<sup>1</sup> do. Pe líi<sup>1</sup> fúui<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> ngalíin<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> on. Joon líili<sup>1</sup> cuu<sup>13</sup> lí ngóo<sup>1</sup> do.

5.35-42

5.35 Faa<sup>21</sup> gi Jesús siin<sup>12</sup> in mo gatyalíin<sup>2</sup> tsá<sup>2</sup>. Jalíin<sup>2</sup> tya 'in tyũ<sup>2</sup> to<sup>2</sup> cwo<sup>1</sup> do. Joon gajin<sup>2</sup> 'in tsá<sup>2</sup> tyalíin<sup>2</sup> do sii<sup>21</sup> i jmii<sup>21</sup> 'in xuui<sup>212</sup> tsaa<sup>13</sup> do:

—Najúun<sup>2</sup> mo yũũ<sup>21</sup> tyi'i. Jo untyíi<sup>2</sup> in-gi'i 'in tífo<sup>2</sup> no.

5.36 Pe Jesús, mo ganúu<sup>2</sup> un 'e faa<sup>21</sup> 'in tsá<sup>2</sup> tyalíin<sup>2</sup> do joon gajin<sup>2</sup> Jesús sii<sup>21</sup> i 'in tsá<sup>2</sup> tyũ<sup>2</sup> to<sup>2</sup> cwo<sup>1</sup> do: —Jo foo<sup>13</sup> o, jiin<sup>13</sup> jo<sup>1</sup> o cwolíi<sup>2</sup> naa'.

5.37 Joon jo 'in cwo<sup>1</sup> gi Jesús tsalíin<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> on, jiin<sup>13</sup> Tá<sup>3</sup>, coon<sup>13</sup> Jacobo coon<sup>13</sup> Wó<sup>3</sup> ruu<sup>21</sup> i Jacobo.

5.38 Joon mo gatyalíin<sup>2</sup> tya 'in tsá<sup>2</sup> tyũ<sup>2</sup> to<sup>2</sup> cwo<sup>1</sup> do joon ganí<sup>2</sup> in Jesús tsá<sup>2</sup> fúui<sup>1</sup> líili<sup>1</sup>. In ci<sup>2</sup> to<sup>2</sup> mii<sup>13</sup> líili<sup>1</sup>.

5.39 Joon ga'í<sup>2</sup> i Jesús joon jin<sup>2</sup> in:

—¿Ee lí' to<sup>2</sup> lí<sup>1</sup> mii<sup>13</sup>? ¿Ee lí'ci<sup>2</sup> lí'? Jo mo júuin<sup>2</sup> 'in xuui<sup>212</sup> no lí' cwuu<sup>21</sup> mo 'ino.

5.40 Pe 'in tsá<sup>2</sup> do gaungøø<sup>1</sup> mo Jesús. Joon ga'wooi<sup>21</sup> Jesús tsá<sup>2</sup> ce jilee<sup>21</sup> mo. Joon gatø<sup>1</sup>ø jiin<sup>13</sup> jmii<sup>21</sup> coon<sup>13</sup> sáa<sup>3</sup> xuui<sup>212</sup> tsaa<sup>13</sup> do, joongi fiin<sup>13</sup> coon<sup>13</sup> 'in ngaliin<sup>1</sup> coon<sup>13</sup> on do. Joon ga'í<sup>2</sup> i lí raain<sup>1</sup> 'in xuui<sup>212</sup> do.

5.41 Gason<sup>1</sup> Jesús cwo<sup>21</sup> 'ido joon gajin<sup>2</sup> in sii<sup>21</sup> i xuui<sup>212</sup> do coon<sup>13</sup> jmí<sup>1</sup> tya'a:

—Talita cumi. ('E 'øøi<sup>21</sup>-tsi tsá<sup>2</sup> jin<sup>2</sup> in: 'Nũ fuu<sup>212</sup> uu mí<sup>2</sup>, ráan<sup>2</sup> un no.)

5.42 Tsifu joon garóon<sup>2</sup> on 'in xuui<sup>212</sup> tsamí<sup>2</sup> do. Joon gangii<sup>1</sup> o. Joon dyatun<sup>1</sup> jiin<sup>2</sup> gi ngóo<sup>1</sup> o. Jilee<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> do ganga'goo<sup>21</sup>-tsi.

7.18-23

7.18 Joon gajin<sup>2</sup> Jesús sii<sup>21</sup> i 'ii:

—¿Tí jon'gi 'naa' 'øøi<sup>21</sup>-oo'? Ní<sup>2</sup>-i 'naa' 'e jilaa<sup>21</sup> 'e gø<sup>2</sup> tsá<sup>2</sup> jo tsatoo<sup>13</sup> tsi alma tya' tsá<sup>2</sup> pe jiin<sup>13</sup> tu<sup>2</sup> o.

7.19 Joon mi yuui<sup>13</sup> joon 'woo<sup>21</sup> o fu caluu tún<sup>1</sup>. 'Wii<sup>12</sup> joon jo lí<sup>2</sup> un'lii<sup>13</sup> tsá<sup>2</sup> tyani Dios.

'Wii<sup>13</sup> jiin<sup>13</sup> coon<sup>13</sup> júu<sup>3</sup> la joon jin<sup>2</sup> Jesús 'e lí<sup>2</sup>-i ø<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> doñi'ee.

7.20 Jin<sup>2</sup> o jon Jesús:

—'E 'woo<sup>21</sup> lí tsi alma tya' tsá<sup>2</sup> 'e joon un'lii<sup>13</sup> tsá<sup>2</sup> tyani Dios.

7.21 Tsũ lí tsi alma tya' tsá<sup>2</sup> 'øøi<sup>21</sup>-tsi 'e 'øøi<sup>21</sup>-tsi tsá<sup>2</sup>. Lí' alma tya' tsá<sup>2</sup> 'woo<sup>21</sup> jilaa<sup>21</sup> 'e gó<sup>2</sup> 'e 'i<sup>1</sup>-tsi tsá<sup>2</sup>.

Do-o 'i<sup>1</sup>-tsi 'e lí<sup>2</sup> feei<sup>2</sup> tsamí<sup>2</sup> tsá<sup>2</sup> xeei<sup>21</sup> si doñi'ee 'e gó<sup>2</sup> 'i<sup>1</sup>-tsi tsá<sup>2</sup> cwáain<sup>1</sup> tya' tsamí<sup>2</sup> si tsañũũ<sup>1</sup> 'ee.

Do-o 'i<sup>1</sup>-tsi tsá<sup>2</sup> wa'a jngaa<sup>12</sup> i tsá<sup>2</sup>

7.22 si jmoo<sup>1</sup> o 'uun<sup>21</sup> 'ee. Tsi alma tya'a gali'in<sup>212</sup> in tsá<sup>2</sup> jilaa<sup>21</sup> 'e sá<sup>2</sup> tya' tsá<sup>2</sup> xeei<sup>21</sup>; 'aa<sup>1</sup> a tsii<sup>212</sup> wúu<sup>1</sup> i; jmoo<sup>1</sup> o júu<sup>3</sup> 'atsaa<sup>21</sup>; 'i<sup>1</sup>-tsi jiin<sup>13</sup> tya' 'ña'a. Jo lí<sup>3</sup> i 'e jmáa<sup>1</sup> a.

7.23 'Wii<sup>13</sup> 'i<sup>1</sup>-tsi tsá<sup>2</sup> jilaa<sup>21</sup> 'elo, 'wii<sup>13</sup> joon 'in 'lii<sup>3</sup>mo 'ii tyani Dios.

9.2-8

### Jesús unsii<sup>2</sup>i 'e lii<sup>1</sup>i

9.2 Jnú<sup>2</sup> jmi<sup>212</sup> 'e gangíi<sup>1</sup> joon gajée<sup>1</sup>i Jesús Tú<sup>3</sup> coon<sup>13</sup> Jacobo coon<sup>13</sup> Wó<sup>3</sup>. Joon ngaliin<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> 'ido coon<sup>21</sup> ni moo<sup>21</sup> ñí<sup>1</sup>. Joon do-o gaunsi<sup>2</sup>i Jesús 'e líi<sup>1</sup> tyani 'in catyaa<sup>2</sup> do.

9.3 Siin<sup>13</sup>in galijii<sup>1</sup> liili<sup>1</sup>. Jnéei<sup>1</sup> taa<sup>21</sup> ca la taa<sup>21</sup> 'moo<sup>21</sup> ce jiin<sup>13</sup> jaain<sup>21</sup> taain<sup>212</sup> ni cwoo<sup>13</sup> juncwii<sup>21</sup> mo run<sup>2</sup>un siin<sup>3</sup> jo lí<sup>2</sup> ta' taa<sup>21</sup>.

9.4 Joon gajnéi<sup>1</sup> 'lii<sup>212</sup> Elías coon<sup>13</sup> 'lii<sup>212</sup> Moisés 'e li téein<sup>2</sup> do. Joon gasii<sup>2</sup>i coon<sup>13</sup> Jesús

9.5 Joon gajin<sup>2</sup> Tú<sup>3</sup> sii<sup>21</sup>i Jesús:

—Tifo<sup>2</sup> tyi<sup>1</sup>i, ilíi<sup>1</sup> tyú<sup>2</sup> 'e toon<sup>21</sup>o'on lo! Jmóo<sup>13</sup>o'o 'ni<sup>1</sup> 'nú<sup>1</sup> pi<sup>3</sup>. Coon<sup>21</sup> tyi<sup>1</sup>nu coongi tya' Moisés coongi tya' Elías.

9.6 Pe Tú<sup>3</sup>-gi do jo ñii<sup>1</sup> 'ee faa<sup>21</sup>a, li' faa<sup>21</sup>a 'goo<sup>21</sup>o. Joon 'goo<sup>21</sup>o jon 'in tsá<sup>2</sup> gáí<sup>1</sup> do.

9.7 Joon gajgó<sup>1</sup> coon<sup>21</sup> jní<sup>1</sup> yu' li téein<sup>2</sup> joon gaíi<sup>2</sup> 'iin<sup>3</sup> tya' li téein<sup>2</sup> 'ido. Joon jee<sup>212</sup> 'e jní<sup>1</sup> do ganúu<sup>2</sup>un coon<sup>21</sup> júu<sup>3</sup> 'e jin<sup>2</sup>:

—'In lo-o yuun<sup>21</sup> tyiia 'in 'iin<sup>212</sup>na. Tyaan<sup>21</sup>duu' cwáain<sup>1</sup> 'e jin<sup>2</sup>in.

9.8 Tsifu joon mo gajóø<sup>2</sup>ø la 'ui jo 'in ganí<sup>2</sup>gi jiin<sup>13</sup> jaain<sup>21</sup>, jiin<sup>13</sup> 'ña'a Jesús ganí<sup>2</sup>gi.

12.28-31

### 'E to<sup>2</sup> tyu<sup>2</sup> Dios 'e tyiin<sup>2</sup>gi

12.28 Joon gatyia<sup>21</sup> jaain<sup>21</sup> tifo<sup>2</sup> tya' ley. 'Ido-gi ganúu<sup>2</sup>un 'e síii<sup>1</sup> Jesús coon<sup>13</sup> 'in saduceo do. Joon 'wii<sup>13</sup> ñii<sup>1</sup>o 'e nigañii<sup>1</sup>i Jesús 'e la ja<sup>2</sup>mo joon gaunngii<sup>1</sup>i jin<sup>2</sup>in:

—¿'Noo 'e nifu tya' jilaa<sup>21</sup> to<sup>2</sup> tyu<sup>2</sup> Dios?

12.29 Jesús-gi gañii<sup>1</sup>i:

—'Elo-o nifu tya' jilaa<sup>21</sup> 'e tyu<sup>2</sup> Dios to<sup>2</sup>: “Nuu<sup>2</sup>duu' tsá<sup>2</sup> Israel, 'in Ñáñu<sup>1</sup>'u' Dios jaan<sup>21</sup>mo 'i seein<sup>21</sup>.

12.30 Cwoli'in<sup>212</sup>naa' Ñáñu<sup>1</sup>'u' Dios tyii' ce caain<sup>21</sup>-oo'. Joon cwoli'in<sup>212</sup>naa' 'ii coon<sup>13</sup> jilaa<sup>21</sup> alma tyii' joongi coon<sup>13</sup> jilaa<sup>21</sup> 'e 'i<sup>1</sup>-oo' joongi coon<sup>13</sup> jilaa<sup>21</sup> wa<sup>2</sup> pi<sup>3</sup> tyii'. 'Elo-o 'e nifu to<sup>2</sup> tyu<sup>2</sup> Dios.”

12.31 Joon 'e li tí<sup>2</sup> tún<sup>2</sup> li la li 'elo-o jon: “Cwoli'in<sup>212</sup>naa' jileei<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> xeei<sup>21</sup> lawa yaamoo'.” Jo 'e sá<sup>2</sup> 'e to<sup>2</sup> tyu<sup>2</sup> Dios 'e tyiin<sup>2</sup>gi lagi 'elo.

14.10-11

### 'Nií<sup>1</sup>i Judas Jesús

14.10 Joon Judas Iscariote, jaain<sup>21</sup> jee<sup>212</sup> 'in dyatuuin<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> tya'a, gangóo<sup>1</sup> ngasíin<sup>1</sup>in coon<sup>13</sup> 'in tyu<sup>2</sup> to<sup>2</sup> tya' untsá<sup>2</sup> xiiala lí<sup>2</sup> jaan<sup>21</sup>in Jesús ja'cwoo<sup>21</sup>o 'ido.

14.11 Joon mo ganúu<sup>2</sup>un 'ido 'elo joon galijlø<sup>3</sup>mo liili<sup>1</sup>. Joon gasii<sup>21</sup>i Judas 'e cwo<sup>1</sup>o 'ido cuu<sup>2</sup>. Coon<sup>13</sup> la joon ga'noo<sup>12</sup>on Judas xiiala jaan<sup>21</sup>in Jesús. Joon ga'noo<sup>12</sup>on 'ee hora 'e ilí<sup>2</sup> jaan<sup>21</sup>in.

14.44-46

14.44 Joon 'in Judas do, 'in gajaain<sup>21</sup> Jesús, nigacwoo<sup>1</sup> coon<sup>21</sup> lí<sup>2</sup> jin<sup>2</sup>in:

—'In cu<sup>3</sup>uu ju<sup>2</sup> do 'ii 'i. Seen<sup>12</sup>naa' tá<sup>2</sup>, ñuu<sup>2</sup>uu' tyú<sup>2</sup> liili<sup>1</sup>.

14.45 Joon mo gatyii<sup>21</sup>a Judas joon gangatyéen<sup>1</sup>in li siin<sup>12</sup> Jesús joon gasii<sup>21</sup>i:

—Tifo<sup>2</sup>, Tifo<sup>2</sup>.

Joon gacuu<sup>21</sup>u ju<sup>2</sup> 'ido.

14.46 Joon tsifu gasaan<sup>12</sup>in 'in nitéin<sup>1</sup> do Jesús. Joon gatøø<sup>1</sup>ø tyitsaa<sup>212</sup>mo Jesús

15.6-15

15.6 La nifí<sup>2</sup>i Pilato 'e láa<sup>2</sup>i jaain<sup>21</sup> 'in 'yuui<sup>2</sup> 'nuñí<sup>3</sup> la jee<sup>212</sup> 'e tí<sup>2</sup> jmií<sup>212</sup> joon. Joon galáa<sup>2</sup>mo jaain<sup>21</sup> 'in muui<sup>1</sup> 'in tsá<sup>2</sup> do.

15.7 Joon 'yuui<sup>2</sup> 'nuñí<sup>3</sup> jaain<sup>21</sup> 'in sii<sup>21</sup> Barrabás, 'ii jee<sup>212</sup> 'in nigajngaai<sup>12</sup>gi tsá<sup>2</sup> coon<sup>21</sup> li nigatín<sup>1</sup>in coon<sup>13</sup> tsaa<sup>2</sup>to<sup>2</sup>.

15.8 Joon gangalín<sup>2</sup> tsá<sup>2</sup> joon gamii<sup>1</sup>i tyani Pilato 'e jmá<sup>1</sup> 'ido 'e la tiisi<sup>2</sup>.

15.9 Pilato-gi gañii<sup>1</sup>i:

—¿Tí 'iin<sup>212</sup>naa' 'e láa<sup>2</sup>na Røøi<sup>13</sup> tya' tsá<sup>2</sup> Israel?

15.10 Jin<sup>2</sup> Pilato la no 'wii<sup>13</sup> li<sup>3</sup>o 'e gajaan<sup>12</sup>in 'in tyu<sup>2</sup> to<sup>2</sup> tya' untsá<sup>2</sup> Jesús 'wii<sup>13</sup> tsiwúu<sup>1</sup>mo tya' Jesús.

15.11 Pe 'in tyu<sup>2</sup> to<sup>2</sup> tya' untsá<sup>2</sup> do nigasii<sup>21</sup>o Pilato 'e tyu<sup>2</sup>gi wa'a láa<sup>1</sup> 'ido Barrabás.

15.12 Joon gaunngii<sup>1</sup>i tún<sup>1</sup> Pilato:

—¿'Ee 'iin<sup>212</sup>naa' lí<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> 'in sii<sup>21</sup> Røøi<sup>13</sup> tya' tsá<sup>2</sup> Israel lo?

15.13 Joon gañii<sup>1</sup>i tsá<sup>2</sup>, 'oo<sup>1</sup>o tá<sup>2</sup> liili<sup>1</sup> jin<sup>2</sup>in:

—iTéen<sup>1</sup>in 'ido tsaa' crúu<sup>13</sup> no!

15.14 Gasii<sup>21</sup> Pilato tún<sup>1</sup> 'in tsá<sup>2</sup> do jin<sup>2</sup>in:

—¿'Ee gó<sup>2</sup> nigajmaa<sup>1</sup>a 'inlo?

Pe 'in tsá<sup>2</sup> do gañii<sup>1</sup>i tún<sup>1</sup> tá<sup>2</sup> liili<sup>1</sup> jin<sup>2</sup>in:

—iTéen<sup>1</sup>in 'ido tsaa' crúu<sup>13</sup> no!

15.15 Joon 'wii<sup>13</sup> 'iin<sup>212</sup>in Pilato ján<sup>2</sup> røø<sup>21</sup> coon<sup>13</sup> 'in tsá<sup>1</sup> do joon galáa<sup>2</sup>mo Barrabás joongi gatyu<sup>2</sup>u to<sup>2</sup> póo<sup>2</sup>i Jesús joon gajaan<sup>12</sup>in 'ido wa'a téen<sup>1</sup>in tsaa' crúu<sup>13</sup>.

15.33-39

### Jún<sup>1</sup>mo Jesús

15.33 Mo gatí<sup>2</sup> tyiiañi<sup>1</sup> galinuu<sup>21</sup> coonti ca 'iin<sup>2</sup> 'ni<sup>1</sup> ca'lóo<sup>2</sup>.

15.34 Mo gatí<sup>2</sup> 'e hora joon ga'oo<sup>1</sup>o Jesús jin<sup>2</sup>in:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? ('E 'øøi<sup>21</sup>-tsi jin<sup>2</sup>in: Dios tyiia, Dios tyiia, ¿'ee li' nigatíu<sup>13</sup>u jna?)

15.35 'Inlíi<sup>13</sup> 'in téin<sup>2</sup> do niganúu<sup>2</sup>un joon gajin<sup>2</sup>in:

—Núu<sup>2</sup>duu', nitø<sup>1</sup>ø Elías.

15.36 Joon gangó<sup>1</sup> jaain<sup>21</sup> cwiin<sup>1</sup>in. Mo ngayuui<sup>13</sup> gaun'laa<sup>21</sup> coon<sup>21</sup> esponja coon<sup>13</sup> vino tiin<sup>21</sup> joon gauntyii<sup>21</sup> coon nii<sup>212</sup> sii<sup>2</sup> gacwo<sup>1</sup>o Jesús. Joon gajin<sup>2</sup>in:

—Jaan<sup>2</sup>duu', nee<sup>2</sup>du' wana jó<sup>1</sup> Elías jaxáa<sup>1</sup>i 'ino.

15.37 Tsifu joon ga'oo<sup>1</sup>o Jesús coon<sup>21</sup> naa<sup>13</sup> tá<sup>2</sup> liili<sup>1</sup> joon gajún<sup>1</sup>mo.

15.38 Joon coon<sup>21</sup> 'mi<sup>2</sup> 'í<sup>1</sup> inuu cwo<sup>1</sup> fee<sup>1</sup> do ga'gii<sup>21</sup> coonti tún<sup>2</sup> fóo<sup>13</sup>. Tí<sup>2</sup> yu' joongi ca tí<sup>2</sup> 'wii<sup>212</sup> ga'gii<sup>21</sup>.

15.39 Joon 'in tyu<sup>2</sup> to<sup>2</sup> 'láa<sup>2</sup> romano 'in siin<sup>12</sup> tyani li taain<sup>1</sup> Jesús do mo ganii<sup>21</sup> xiiala ga'oo<sup>1</sup>o Jesús joongi xiiala gajún<sup>1</sup> 'ido joon gajin<sup>2</sup>in:

—'E la ja<sup>2</sup>mo, 'in tsañuu<sup>1</sup> lo Joon<sup>1</sup> Dios 'i.

15.42-46

**Ga'á<sup>1</sup>mo Jesús**

15.42 Joon la xuu tiin<sup>1</sup>xu 'wii<sup>13</sup> 'e jmi<sup>212</sup> tya' 'e tyaa<sup>1</sup> tyú<sup>2</sup> ('øø<sup>121</sup>-tsi tsá<sup>2</sup> cwoon<sup>1</sup> 'ló<sup>1</sup> jmi<sup>212</sup> 'ii<sup>21</sup> 'woo<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup>)

15.43 Joon gajó<sup>2</sup> Sé<sup>3</sup>, tsá<sup>2</sup> seein<sup>21</sup> coon fuu<sup>21</sup> sii<sup>21</sup> Arimatea. 'In Sé<sup>3</sup> no jaain<sup>21</sup> jee<sup>212</sup> tsacøø<sup>113</sup> joon jaain<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> 'in sijn<sup>1</sup>an jmi<sup>212</sup> mi tyu<sup>2</sup> Dios to<sup>2</sup>. Jo 'goo<sup>21</sup>o coonti. Ga'í<sup>1</sup> 'ido tyani Pilato joon gami<sup>1</sup>o cuerpo tya' Jesús.

15.44 Pilato do ganga'goo<sup>21</sup>-tsi 'e najún<sup>1</sup>mo Jesús jmoono. Joon gatø<sup>1</sup>ø 'in tyu<sup>2</sup> to<sup>2</sup> 'láa<sup>2</sup> do gaunngii<sup>1</sup> wa'a jo<sup>1</sup>o gajúun<sup>2</sup>in.

15.45 Mo gajin<sup>2</sup> 'in tyu<sup>2</sup> to<sup>2</sup> 'láa<sup>2</sup> do 'e jo<sup>1</sup>o gajúun<sup>2</sup>in joon gacwoo<sup>1</sup> Pilato cuerpo tya' Jesús 'e cón<sup>2</sup> Sé<sup>3</sup> do.

15.46 Tsifu joon galó<sup>2</sup> Sé<sup>3</sup> do coon<sup>21</sup> 'mi<sup>2</sup> taa<sup>21</sup> tyú<sup>2</sup>. Joon gaxía<sup>2</sup> cuerpo tya' Jesús joon gacín<sup>1</sup>in 'e 'mi<sup>2</sup> taa<sup>21</sup> do. Joon gataan<sup>12</sup>in coon<sup>21</sup> tsi 'aan<sup>1</sup> li<sup>2</sup> coon<sup>21</sup> tsaa' xá<sup>1</sup>. Joon gasii<sup>21</sup>i coon<sup>21</sup> cuun<sup>212</sup> 'ootoo<sup>21</sup> 'aan<sup>1</sup> do.

16.1-7

**Mo gajin<sup>1</sup>in tún<sup>1</sup> Jesús**

16.1 Mo gangii<sup>1</sup>i jmi<sup>212</sup> 'ii<sup>21</sup> 'woo<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> joon María Magdalena coon<sup>13</sup> Salomé coon<sup>13</sup> María sáa<sup>3</sup> Jacobo galó<sup>2</sup> jmi<sup>21</sup> jmafuu<sup>21</sup> 'e tsaxee<sup>1</sup>i tya' Jesús.

16.2 Joon 'áa<sup>3</sup> jmi<sup>212</sup> 'láa<sup>2</sup> 'wii<sup>212</sup> semóo<sup>13</sup>, mo ga'yeei<sup>21</sup> ñi<sup>1</sup>, tyalíin<sup>2</sup> li ga'ái<sup>1</sup> Jesús.

16.3 Sii<sup>21</sup>i ruu<sup>21</sup>i:

—¿'In 'in jan<sup>1</sup> 'e cuun<sup>212</sup> 'e jni<sup>1</sup> 'oo'aan<sup>1</sup> do? —sí<sup>2</sup>i.

16.4 Pe mo gani<sup>21</sup> jo 'e cuun<sup>212</sup> fee<sup>1</sup> li do. Jo si<sup>2</sup>gi 'áan<sup>3</sup> tya'.

16.5 Mo gangatáa<sup>1</sup>i tsi too<sup>21</sup> 'aan<sup>1</sup> do gani<sup>21</sup>i jaain<sup>21</sup> simii<sup>21</sup>, taa<sup>21</sup> siin<sup>13</sup> liili<sup>1</sup>, tyíin<sup>1</sup>in li' caai<sup>21</sup> 'aan<sup>1</sup> tsáa<sup>1</sup> do. Joon gafoo<sup>1</sup>mo 'in tsamí<sup>2</sup> do.

16.6 Pe 'in simii<sup>21</sup> dogi gasii<sup>21</sup>i 'ii:

—Jo foo<sup>13</sup>naa'. 'Naa<sup>21</sup>naa' Jesús tsá<sup>2</sup> Nazaret 'in gateein<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> tsaa' crúu<sup>1</sup> do. Pe nigajin<sup>1</sup>o. Jo 'yuu<sup>2</sup>gi lo. Jóø<sup>2</sup>duu' li ga'ii<sup>21</sup> do.

16.7 Cwolíin<sup>2</sup>naa', cwosí<sup>13</sup>ii' tsá<sup>2</sup> tya'a coon<sup>13</sup> Tú<sup>3</sup> 'e tsáa<sup>1</sup>a Jesús nifugi tyii' fu Galilea. Joon do-o imáa<sup>1</sup>naa' 'i jiiin<sup>13</sup> la nigajin<sup>2</sup>in.

16.15-16

16.15 Joon gajin' Jesús sii<sup>21</sup>i tsá<sup>2</sup> tya'a:

—Cwolíin<sup>2</sup>naa' la 'ui fu juncwii<sup>21</sup>. Sí<sup>13</sup>ii' jileei<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> tya' xiiala itiin<sup>13</sup> tsá<sup>2</sup> tyani Dios.

16.16 Joon jileei<sup>21</sup> 'in jo<sup>1</sup> lii<sup>2</sup> 'e júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> do joon 'in sái<sup>2</sup> jmi<sup>21</sup> itiin<sup>13</sup>mo 'i. Pe 'in jo jo<sup>1</sup> lii<sup>2</sup> li 'lii<sup>3</sup> itsáa<sup>1</sup>a.

16.19-20

**Mo gasoo<sup>1</sup>o Jesús fu ñu'fú<sup>2</sup>**

16.19 Mo ngayuui<sup>13</sup> gafee<sup>21</sup>i Jesús tsá<sup>2</sup> tya'a do joon ganga<sup>2</sup>mo Ña'ñu<sup>1</sup>u' Jesús fu ñu'fú<sup>2</sup>. Joon do-o gangacwaa<sup>21</sup> li' caai<sup>21</sup> Dios Jmi<sup>21</sup> tsáa<sup>1</sup>.

16.20 Joon ga'woo<sup>21</sup>mo tsá<sup>2</sup> tya'a ngasii<sup>12</sup>i tsá<sup>2</sup> xiiala itiin<sup>13</sup> tsá<sup>2</sup> la caan<sup>21</sup>mo. Joon coon<sup>13</sup> 'ña'a Jesús 'e uncoon<sup>13</sup>on. Joon coon<sup>13</sup> milagro 'e jmoo<sup>1</sup>o tsá<sup>2</sup> tya'a litsái<sup>1</sup>-tsi tsá<sup>2</sup> 'e jo<sup>1</sup>o júu<sup>3</sup> tya' Jesús. Amén.